

TE RĀ O TE AO E WHAKAHĒ ANA I TE KĀHAKI TANGATA

KAWERONGO

I WHAKAATUHIA E TE: RŌPŪ TOHUTOHU PONONGATANGA ME TE WHAKAHĀWINI MAHI HOU



KA KITE MĀTOU MAI
I TĀ MĀTOU TŪNGA

HŪRAE 2021

TE MAHI TAHI KI TE URUPARE KI TE PONONGATANGA HOU ME TE WHAKAHĀWINI MAHI HOU I
ROTO I AOTEAROA



KAUPAPA 2021: “MĀ NGĀ REO KAUPĒHIPĒHI E ĀRAHI”

KA WHAKARITE TE KAUPAPA O TĒNEI TAU I NGĀ KAUPĒHIPĒHI O TE KĀHAKI HEI IHO O TE WHAKATAIRANGA, Ā, KA MIRAMIRA I TE HIRANGA O TE WHAKARONGO ME TE AKO MAI I NGĀ WHAKARAUORA O TE KĀHAKI TĀNGATA.

Ka whakarite te whakatairanga i ngā kaupēhipēhi hei kaimahi matua i te whawhai ki te kāhaki tāngata me te arotahi ki tā rātou mahi waiwai ki te whakatū i ngā mahi whitake hei ārai i tēnei taihara, me te tautohu me te whakarauora i ngā kaupēhipēhi me te tautoko i a rātou ina ahu ana ki te whakamātūtūnga.

He tokomaha ngā kaupēhipēhi o te kāhaki tāngata kua kite wheako i te kūare, te kore mārama rānei ina whakamātau ana ki te whiwhi āwhina. He wheako

whētuki i pā mai i muri i te whakarauoratanga i te wā o ngā uiui whakamōhio me ngā whakahaeretanga ā-ture. Kua uru mai anō ētahi hei kaupēhipēhi kua whiua tonu mō ngā taihara i whakahaua rātou kia mahi e ō rātou kaikāhaki. Kua pāngia mai ētahi atu e te poapoataunu, ka iti rawa rānei te tautoko.

Ina ako ana i ngā wheako kaupēhipēhi me te whakatinana i ā rātou whakapae e puta mai ai he ara e nui ake ai te aro atu ki te kaupēhipēhi, te whitake hoki ki te whawhai ki te kāhaki tangata.

Tohumarau

Whakamahia te tohumarau #EndHumanTrafficking i runga i ngā pūhara matihiko katoa.

E HIAHIA ANA KI TE WHAKAPĀ ATU KI TE RŌPŪ TOHUTOHU?

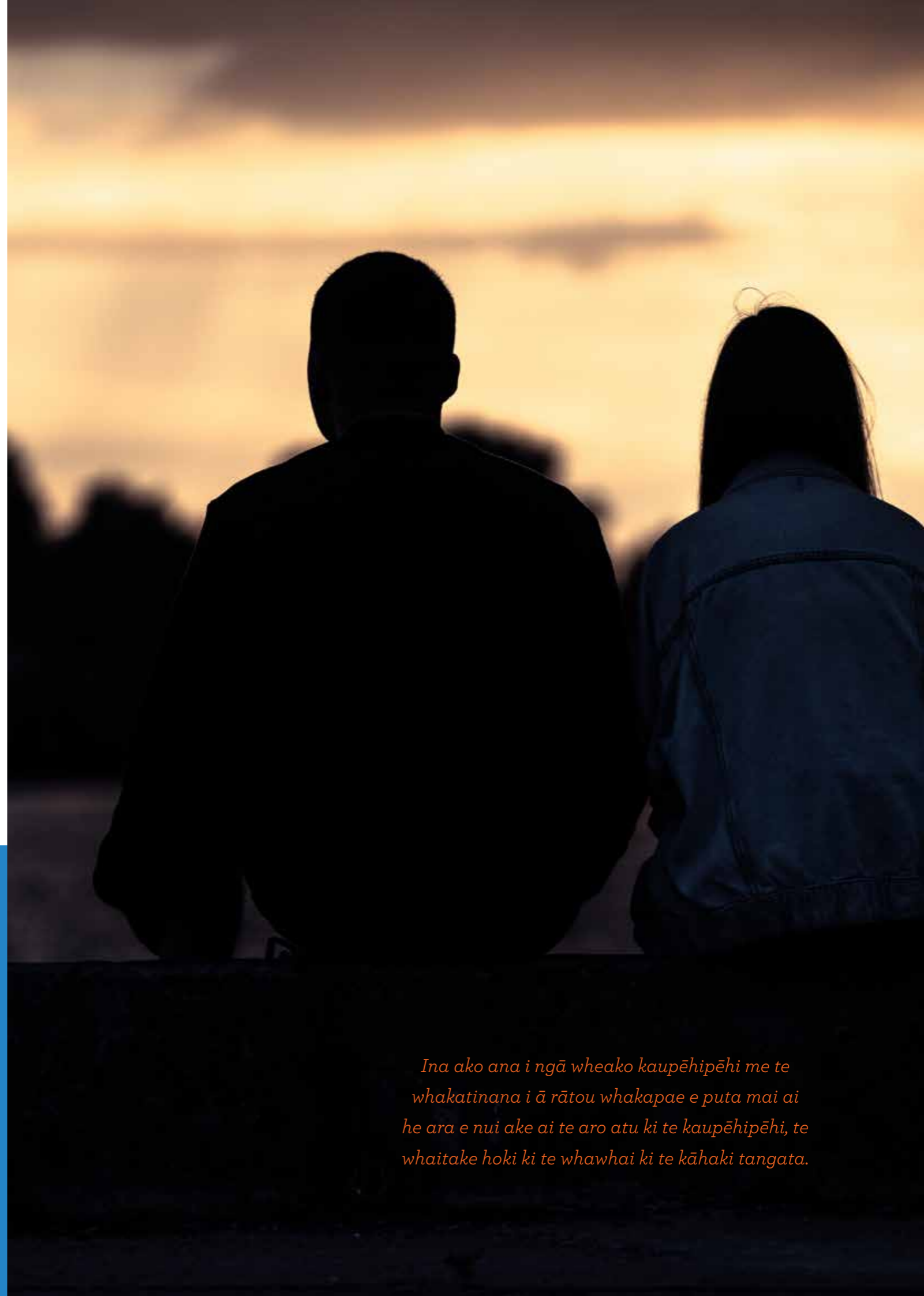
E hiahia ana mātou ki te rongoi a koe, ā, whakapā atu ki a:

Rev. Chris Frazer,
Anglican Diocese o Te Whanganui-a-Tara

Īmēra: chrisf@anglicanmovement.nz

Waea: 027 442 5065

Ina ako ana i ngā wheako kaupēhipēhi me te whakatinana i ā rātou whakapae e puta mai ai he ara e nui ake ai te aro atu ki te kaupēhipēhi, te whitake hoki ki te whawhai ki te kāhaki tangata.





TUHINGA KAIWHAKATIKA

MAHI TAHI: HE NGĀWARI TE KUPU, HE UAU A TE MAHI

ANDREW WALLIS, OBE, CEO O UNSEEN

2 | He kupu kaha te kōrerotia ina kōrerorero ana mō te karo i te ponongatanga hou me te kāhaki tāngata. Ko taua kupu ko te mahi tahi. He ngāwari te kōrero, he uaua rawa, he rerekē rawa te āhua tūturu ina whakamahi ana mātou ki te mahi tahi. Ko te tino whakamārama ā-papakupu – te mahi tahi i runga i tētahi mahi, otirā ki te whakaputa, auaha rānei i tētahi mea - he mea e hiahia ana mātou katoa ki te tautoko, kia whakaoti i te kino o te ponongatanga hou. Waihoki, e hiahia ana mātou katoa ki te ao kua whakakorea te ponongatanga me te whakahāwini, ā, e tata ana ki te tekau mā rima tau te urunga ki tēnei, nā reira, he wā pai ki te tū, te whai whakaaro me te whakaaro ki ngā akoranga kua ākona kia nui ake ngā mea ka whakatutukihia i roto i ngā tekau mā rima tau e whai ake ana.

Ka pā atu te kāhaki tāngata me te whakahāwini ki ngā whenua katoa, ki ngā wāhi katoa o te pāpori. Kāore te pānga ki ngā kaupēhipēhi e aro atu ana ki te tūnga ōhanga-pāpori, te whakapono, te taumata mātauranga me te iwi, ā, me urupare te hāpori katoa. Ko te tikanga ehara mā te rāngai kotahi e noho hei kaiwhakarato whakataunga, nā reira e hiahia ana mātou kia whakarongo, kia ako tētahi ki tētahi, te mahi tahi me te māhaki me te hiahia hoki kia whakapiki i tā tātou mahi tahi. He herenga ki te wero kaha engari he mea matua te tautoko kaha. Me kī atu mātou he iti rawa te wā e toe ana - iti iho i te iwa tau mēnā e hiahia ana mātou ki te whakatutuki i te whāinga o te Whāinga Whanaketanga Toitūtanga 8.7 - te whakakore ponongatanga hou.

I muri iho i te tekau mā rima tau e kite ana au i ngā tohu o te tīmatanga o te whakaaetanga ki te mahi tahi me te whakaaro mō ngā raruraru rautaki kei te aroaro. I roto i te hītori kua iti te tūmanako, te mōhio rānei ki te hiahia kia whakaemi mai i ngā tāngata hira katoa hei kaiwhaipānga ōrite. Ehara tēnei i te whawhai anake a te kāwanatanga, engari me ako ngā kāwanatanga kia whaitake te mahi tahi me ētahi atu tāngata. Me mahi tahi hoki ngā pakihi, te hunga pāpāho, ngā mana ā-ture, kaiwhakarite ture, hāpori whakapono, kaituku pūtea, me te hunga kua pāngia ā-wheako, me ngā rōpū ehara nō te kāwanatanga, me te mahi tahi me ngā kāwanatanga anō hoki. Kei tēnā kaiwhaipānga ana mahi, kei tēnā kaiwhaipānga ana mahi, ā, me kaua e mahi taratahi tētahi i tētahi. Nō mua ētahi o ngā take i pēnei ai, engari kua oti te wā mō te uapare me te kore pono. Ko tēnei te wā kia āta whakarongo me te ako, tētahi ki tētahi. Ki te kore e hui tahi ai mātou, me te turaki i ngā pakitara o ō tātou wāhi taratahi me te arotahi ki ā mātou whakapau kaha ngātahi e kore mātou e turaki i te ponongatanga hou.

E hiahiatia ana ngā urupare ki ngā taumata teitei, iti hoki, te mea takitahi me te mea pūnahanaha. I te wā ōrite me mahi tahi mātou ki te aukati me te whakahē,



tae atu ki te tino whakauru mai i ngā whakarauora. E hiahia ana mātou kia whakatūturu ngā pakihi e pūataata ana ana rārangi ratonga me ngā ritenga pakihi, me te kore whai ponongatanga, engari me ārahi ngā kāwanatanga. I whakature me te whakatinana a Kariponia, ko te tikanga e noho ana i te haputa o te whanaketanga me ngā whakaaro pāpori-tōrangapū, i te Transparency in Supply Chains Act, ka whāia e Piritana Nui, Ahitereiria me Kānata me ētahi atu ki te tuhi hukihuki i ā rātou anō. Kua whānui kē te mahi a ētahi i Ūropi me te pūrongo haurapatanga whakature.

Me hanga ngā NGO i tētahi tauira whakapāpā mōhio ake ki te whakauru ki ngā pakihi, ki te whakahau ture me te kāwanatanga e iti iho te taupatu. Me ārahi ā-tōrangapū ngā kāwanatanga engari me mōhio ki ngā tepenga me te noho tuwhera ki te auahatanga me te ārahitanga i waho atu o ō rātou pakitara rangatira. Ka kitea he mōhiotanga hōhonu, he whakataunga hoki tua atu i te mōhio o ā rātou kaimahi kāwanatanga me ngā kaitōrangapū.

Me neke te hunga pāpāho mai i te hiahia mō tētahi atu mātāi kēhi whakamīharo me te whakamahi i tana awe

3 | kia ako me te panoni i ngā whakaaro mō te tūturutanga o te ponongatanga hou me te āhua e whakaheke ai tērā i tō tātou hāpori. He pono rawa e kore rawa e pūmau te ponongatanga hou ki te kore e hiahiatia ana, engari ka whakakahangia tēnei hokohoko e ngā pāpori me ngā tāngata takitahi, me te aha, ka noho hei rawa ngā tāngata. Me mahi rawa tātou ki te urupare me te whakaoti i tō mātou waranga ki te mahi, ngā rawa me ngā ratonga he iti te utu.

Ka taea e mātou te whakakore i te ponongatanga hou ā-ao. Engari, kei a mātou te whakaaro, te awhero, te pāhekoheko tae atu ki te mea hira, te ārahitanga kia pērā? Ko ngā hononga i waenga i ngā māketete huna mō ngā kākahu kaihoahoa, ngā tāngata, ngā pūroi, ngā rākau o te riri, me ngā momo tata korehāhā, e whakaatu ana he kaupapa kotahi te huhua o ngā māketete taihara e kaha whanake ana. E āwhinatia ana e te whakaaotanga me ngā ahunga whakamua i te hangarau, he tere ake te tupu a te māketete pango ā-ao, me te ngāwari o te karo i ngā āpiha, me te whiwhi ki ngā moni nui ake. Nā reira me mahi tahi mātou ki te aukati i tēnei.

Child Matters

EDUCATING TO PREVENT CHILD ABUSE

TŌ MĀTOU KŌWHIRINGA KI TE MAHI

JANE SEARLE, TŌMUAKI, CHILD MATTERS

Ināianei e āta whakaaro ana a Aotearoa me pēhea e urupare ai ki ngā tūkinotanga ā-whakatipuranga i puta mai i te taikaha whānau, te taikaha koeretanga, te tūkino tamariki me te tūkino whakanōhanga. Ia rā ka pūrongorongohia e te hunga pāpāho ngā kōrero mō te Uiui a te Kōmihana Roera ki te Tūkinotanga ā-Hītori ki te Tiaki Kāwanatanga me te Tiaki o ngā Whakanōhanga Pūtake Whakapono, te taupatupatu tūmatanui e pā ana ki Oranga Tamariki, me te arotahi nui ake ki ngā taihara ā-ipurangi.

I te nuinga o te wā mā te pāpāhotanga e whakatau ana he pēhea te aro atu a te hunga tūmatanui ki tētahi take. Ka whakaae ngā rōpū whakahaere e mahi tahi ana me ngā kaupēhipēhi o te tūkinotanga taikaha, mēnā he mea whakararuru ngā āhuatanga o te kēhi e pūrongorongohia ana, tērā pea ka pahuhu atu te aro i te take, nā te uauatanga me te whānuitanga o te raruraru. Kua pā mai tēnei āhuatanga ki te Kāhaki Tāngata, nā te mea kāore e kore ka āta whakaaturia e te whakahāwini i ngā tāngata whakaraerae te āhua tino kino o te tāngata. Ko te huatau o te unu i te mana motuhake me ngā motika o te tāngata kia whiwhi tētahi tāngata ki tētahi mea (he moni i ngā wā maha),



he huatau kāore i te tino mārama ki te maha o ngā tāngata nō Aotearoa.

Pērā i te pōhēhētanga e pā ana ki te taikaha whānau, taikaha koeretanga me te tūkinotanga tamariki, ka whakaputaina e te kāhaki tāngata ngā pōhēhētanga ōrite. He āhua ōrite te mana me te whakahaere e whakamahia ana ki te tūkino i te manomano o ngā tāngata nō Aotearoa i tō rātou taiao kāinga ki te āhua o te mana me te whakahaere e whakamahia ana ina kāhakina ngā tāngata. Ko te wehi me te tohi ki te whakaputa i te mea e pōhēhētia ana he whakaaetanga, he āhua ōrite tērā, ā, he whētuki, he whānui hoki ngā putanga.

Me whakauru ki te taupatupatu mō te whawhai ki te tūkino whānau, taikaha koeretanga me te tūkinotanga tamariki ko te kōrerorero e pā ana ki te pāhekohekotanga o te kāhaki tāngata ki ēnei take pāpori. Me whakauru te whakangungu i rō tari Kāwanatanga me ngā rōpū whakahaere hapori i te whakangungu kāhaki tāngata hei wāhanga nō taua whakapakari raukaha. Me whakaae ngā kirimana kāwanatanga me ngā rōpū whakahaere hapori mō te mahi i mahia me ngā kaupēhipēhi o te kāhaki kia whakaurua ki te whakarato kirimana, kua kē ko ēnei rōpū whakahaere e mahi ana i tēnei mahi noa me te kore

pūtea, he mea kitea whānuitia tēnei.

I roto i taua kōrerorero me tūpatu mātou kei ngaro te arotahi ki ngā tamariki me ngā rangatahi ko rātou hoki ngā kaupēhipēhi o ēnei taihara. Pērā i ngā take pāpori katoa, ki te kore e āta arotahi tonu tātou ki ngā tamariki me ngā rangatahi, ka ngū ō rātou reo i roto i te taupatupatu.

Ko te kāhaki tāngata te ito o te taihara whakahewa, he muna me te whakawhirinaki ki te matakū me te whakahāwini ki te whakaraerae o ana kaupēhipēhi. Mā te huinga mahi e āta whakaarohia ana, e whakamaheretia ana i te taumata kāwanatanga me te hapori kia whakatūturu e āhei ana mātou te whawhai ki te take i runga i te takutai o Aotearoa. Mā ngā mahi e whakahaeretia ana ki te hanga i ngā pūnaha pai ake hei whawhai ki te tūkinotanga whānau, taikaha koeretanga, me te tūkinotanga i Aotearoa e whai ana mātou i te kōwhiringa kia kapi te take o te kāhaki tāngata i aua kōrerorero, ā, nā reira ka hanga i te urupare e nui ake ai te wairua whakakotahi me te ruruku e mahi ana ki te whakahaumarua i ngā kaupēhipēhi.

Ko te kāhaki tāngata te ito o te taihara whakahewa, he muna me te whakawhirinaki ki te matakū me te whakahāwini ki te whakaraerae o ana kaupēhipēhi.

TE AKO MAI I NGĀ KAUPĒHIPĒHI

DR CHRISTINA STRINGER,
CENTRE FOR RESEARCH ON MODERN SLAVERY
KI TE KURA PAKIHI O TE TE WHARE WĀNANGA O
TĀMAKIMAKAU

HE MAHA NGĀ MEA KA WHAKAHAPAINA
E NGĀ KAIMAHI MANENE WĀ POTO KIA
HAERE MAI KI AO TEAROA. KA HAERE
MAI ĒTAHI KI TE AKO, KI TE MAHI RĀNEI MŌ
TE WĀ POTO; E HIAHIA ANA ĒTAHI ATU KI TE
WHIWHI TŪNGA HEI KAINOHO PŪMAU Ā TŌNA
WĀ. HE MAHA TE HUNGA KUA NOHO NAMA, Ā, HE
HERENGA Ā-WHĀNAU HEI WHAKATUTUKI.

Ko te raru, mō ētahi kaimahi manene wā poto, ehara
tō rātou wheako i te mea i tūmanakohia e rātou. I
te taenga mai ki Aotearoa, he whakaraerae rātou ki
te whakahāwini. Mā ngā uaua ki te kimi mahi, ngā
herenga nama, te herenga rānei ki te pane uruwhenua
a te kaituku mahi ka noho whakaraerae rātou. Ka
mōhio ētahi kaituku mahi ki tērā, ā, ka whakawhirinaki
ki tō rātou whakaraerae. Ka whakahaere rātou i ngā
manene mā ētahi āhuetanga huhua, tae atu ki ngā
kapatau ki te whāki i a rātou ki Immigration New
Zealand, te kore, te iti rānei o te utu mō ā rātou mahi,
ā, i ētahi wā anō te tūkinotanga ā-tinana, ā-koeretanga
rānei.



KURA PAKIHI

Mā ngā hāora whānui rawa me mahi tonu rātou, me te
kohuki aurongo e pā tonu ana ki a rātou, ka puta mai
pea he pāpātanga ki te hauora me te haumarutanga.
He maha ka ruha, ka whētukihia, ka pāpōuri anō hoki.

Ahakoia te whētuki me te mamae, e noho haepapa ana
ētahi ki te whakapiki i te ara mō ngā manene haere
ake nei. I roto i taku rangahau i roto i te tekau tau kua
pahure ake, kua rongu au i ngā kōrero whakararu i te
hunga i uiuitia e au. I kōrero pono rātou mō tā rātou



whakahāwinitanga, ehara i te mea kia whai painga
rātou, engari i te tūmanako ka panoni te pūnaha, ā,
kāore e ōrite ana te wheako a ngā manene hou ki ā
rātou ake wheako.

Nā te whakarongo ki ngā kaupēhipēhi i whakatutukihia
e te Manatū AHU Matua (MPI) he whakataiharatanga
angitu ki ngā āpiha o ngā waka hī ika e whā nō Korea
ki te Tonga mō te whiu taihara i ngā ika. I te tau 2011,
i te tukuna atu te rōpū nō Inotonihiā mai i tētahi o
aua waka. Kāore rātou i utua e te kamupene hī ika,
ā, kua patua ētahi o rātou e ngā āpiha nō Korea ki
te Tonga. Ina tatari ana ki te eke i tō rātou waka
rererangi, i whakata tētahi āpiha nō MPI i ētahi o
ngā kaimahi. I pātai ia mēnā ka rata rātou ki te noho
tonu ki Aotearoa kia āwhina i a MPI ki te whakataihara
i ngā āpiha nō Korea ki te Tonga mō ngā mahinga
hī ika taihara. Ka maumahara tētahi, 'I herea au ki te
kāwnatanga o Aotearoa, ā, āe ... E reri ana au ki te

āwhina i te Kāwanatanga o Aotearoa'. Ahakoia tērā,
kāore he hāmene i whakatakotohia ki ngā āpiha mō
ngā tūkinotanga ki te rōpū nō te waka.

He nui ngā mea hei ako mai i ngā kaupēhipēhi. Ka taea
e rātou te whakarato i ngā māramatanga hōhonu ki
ngā tauira o te whakahāwini, ki ngā tauira pakihi o ngā
kaiwhakahāwini, me ngā kōtuitui e whakahaeretia ana i
roto i tēnei takiwā.

E rua ngā whakataiharatanga angitu i Aotearoa mō
te kāhaki tāngata. Ko te mea tuatahi i mōhiohia e
ngā mana whakahaere i te wā i kōrero tētahi o ngā
kaupēhipēhi mō tana wheako ki ētahi atu i te Whare
Karakia.

He mea hira ngā reo o ngā kaupēhipēhi.



HE TAUTOKO HOU MĀ NGĀ MANENE KI AOTEAROA

STEVE SYMON, HEAMANA

HE MEA TŪTURU TE WHAKAHĀWINI MĀ NGĀ MANENE KUA HAERE MAI KI AOTEAROA KI TE RAPU I TE TAUORANGA PAI AKE, Ā, E PIKI HAERE ANA. NĀ TĒNEI TŪTURUTANGA PŌURI I WHAKATŪ AI TE MIGRANT EXPLOITATION RELIEF FOUNDATION (MERF).

I whakarewatia ōkawatia i Hune i tētahi hui i manaakihia e te Minita o te Hekenga, Hōnore Kris Faafoi, ā, ka tīmata te Tūāpapa ki te whakaoti i te hurihanga o te whakahāwini.

Ka whakawhirinaki a Aotearoa ki te hunga mahi manene, ā, nā te mea he manuhiri ki tēnei motu, me tuku ngā whakahaumarū me ngā painga o ngā kaimahi katoa ki a rātou. Heoi anō, mō ētahi take mahi, ehara tēnei i te āhuatanga, ā, kua kaha haere. Ahakoa nā te noho taratahi i puta mai i te ahurea, reo, rawakore, ngā tikanga mahi rānei, e tipu ake ana te rāwakiwaki kia puta mai i taua tūāhua e noho ana aua kaimahi.

I waihangatia tuatahitia a MERF e Cameron Bower i muri i te mahi tahi me ngā kaupēhipēhi hei kaiwhakatewhatewha me Immigration New Zealand. Kua kohikohi mai te Tūāpapa i ngā tangata takitahi me te whakaatu i te mea ngaro mō ngā kaupēhipēhi o te whakahāwini. Ā, ko te mea e hiahiatia ana me whakarite i te rongoā e kapi ai te katoa.

E whakarato ana a MERF i te akoranga me te mōhiotanga e hiahiatia ana ki ngā manene, e whakarite ana he ara mārama hei whāinga kia wehe i te whakahāwini me te whakatūturu kāore rātou e uru anō ki taua tūāhua.

I tua atu i tēnei, he whāinga kia tuku i te noho haepapa ki ngā kaituku mahi whakahāwini me te waihanganga i te mōhiotanga o te tūāhua kia taea ai te whakatutuki i te panoni tūturu. He mea hira ki te Tumu kia whakatūturu kāore tēnei mahinga pakihi e whakaaetia ai hei kaupapa mō te pakihi i Aotearoa.



“Ko te aro atu ki tēnei tūturutanga te mea tuatahi,” te kī a te Hea a MERF Steve Symon, “ki te kore tēnei whakarātonga e raruraru ana ngā kaimahi manene. E whakaatu ana tā mātou wheako kāore rātou e mōhio ana mēnā me tuari i te wheako me te pā mai pea o te whakamōrea kei tūhitia, kia pāngia tonutia rānei e te takakino, e te tūkinō rānei.”

E whakawhirinaki ana te Tūāpapa ki te tautoko ā-pūtea kia utu i te mahi e hiahiatia ana. Mēnā he nui ake ngā moni i whakatārewahia te nui ake o te painga o te tapahi i tēnei hurihanga. Ka taea e ngā kaporeihana e noho haepapa ana ki te whakatinana i ngā tauākī kaupapahere e pā ana ki te haepapatanga pāpori tēnei mahi te tautoko. Ka kitea ētahi atu mōhiohio ki www.merf.co.nz.

Ka whakakino te whakahāwini me ngā tikanga mahi tē matatika i ngā tauoranga o ngā kaimahi me ngā pakihi pai e whakamātau ana ki te whakataetae ki ngā kaituku mahi kāore i te tautuku.

“Nā ā mātou mahi i hiahiatia ngā tikanga paerewa pai ake i te katoa kia kaua ngā pakihi tika, e werohia ana i ngā mahi kaikape e whakakinotia”.



TE TAHURI I TE MŌHIO KI TE MAHI

FATHER JEFF DRANE,
SEAFARERS WELFARE BOARD NEW ZEALAND

I rangona e mātou katoa ngā kōrero i Māehe mō tētahi waka ipu nui rawa i hopukia ki te Suez Canal mō te wiki kotahi. He kaupapa nui me ngā tini whakaaturanga o te hunga pāpāho nā te mea i aukatia tētahi ara waka waiwai. Engari e tata ana tētahi atu kaupuke kua whakarērea mō ngā tau e whā kua pahure, e noho ana a Mohammed Aisha. I ngā marama tata kua hori, ko ia anake i reira. E piki ana te nama o ngā rōpū e whakarērea ana, e ai ki te Lloyd's List (he hautaka kaupuke ā-ao), e waiho ana i ngā heremana i roto i ngā tūāhua mōrea.

I te whakapā atu a Paul Adams o te BBC ki a Mohammed mō ētahi wiki, e ako ana mō tana tauoranga mohoa, i runga i te wai. Kei reira he kiore; kāore he hiko, he wai māori rānei, ā, me kauhoe ia ki uta mō te kai me te wai, tae atu ki te whakakī i tana waea. Neke atu i ngā kēhi 250 o te whakarere kaumoana i tērā tau e ai ki a Lloyd's of London.

Ahako he tauira kino rawa tēnei, kua rongu mātou katoa i ngā kōrero mō ngā heremana i roto i ngā wai o Aotearoa kāore i puta mai i te kaupuke mai i te rāhui Kowheori-19 i Māehe 2020. Kāore e whakaaetia kia ū ki uta i tētahi wāhi. Ahako he mea hira rawa te hauora o te hapori, he take matatika tangata nui tēnei nā te hauora ā-hinengaro, ā-tinana hoki. Kāore he pānga ā-tinana ki te whānau, ētahi atu rānei, me te

kore kōwhiringa ki te hoki ki te kāinga, he mea nui. E tika ana te kōrero a Mohammed Aisha, he ōrite ki te noho i rō whare herehere mētara me te kore whakautu a ngā kamupene kaupuke, ngā māngai kaupuke, ngā kāwanatanga rānei, me te aha, he kore kiritau me te whakapono kua whakarērea.

Engari, i puta mai i te urutā ā-ao i te paku māramatanga mō ngā ratonga ki ngā heremana i tēnei motu. I muri i te tautokohia katoatia e ngā rōpū pūtaka whakapono me ngā tāngata manaaki i roto i Aotearoa mō neke atu i te kotahi rau tau, e tīmata ana te Karauna ināianei ki te noho haepapa ki te oranga heremana, nā te urutā me te waitohu i te Maritime Labour Convention i te tau 2016.

I whakamanatia te Seafarers Welfare Board of New Zealand [SWBNZ] e te kāwanatanga hei kaituku ōkawa o ngā ratonga ki ngā heremana i Tihema 2017, ā, i Hepetema i tonoa e te Kāwanatanga kia tautoko i te whakapūmautanga o te hauora hapori kia kaua e pāngia e te Kowheori-19. E mahi tahi ana me ngā mana wāpu, ngā uniana moana me ngā kāwanatanga ā-rohe mō ngā heremana, kua haere tonu te ahunga rerekē i puta mai i te urutā KOWHEORI-19, kia whakataurite i ngā matatika tangata heremana kia whiwhi ki te āheinga kia ū ki uta mō ngā rawa me ngā ratonga waiwai. Ka taea te Manatū Waka te tuku i te kirimana pūtea whakamātau ki SWBNZ, ki te utu i te moni ki tētahi kaitoro kaupuke i whakaingoaia i ia wāpu. Me āhei te whai i tēnei kaitoro kaupuke me te whakamātautauhia i ia rua wiki. Nā te pūtea i āhei te kaitoro kaupuke te hoko i ngā rawa kaihoko me ngā ratonga mō te heremana tae noa ki te wā i tukuna, ā, i whakahokia. Ka mutu, nā te pūtea i utu i ngā utu mō te whakahaere me te whakangungu i te tuku i ēnei ratonga.

Nō te roanga o tētahi pō, ka āhua whakatauritea ngā matatiki heremana ki te whakapūmautanga o



He whakaahua nā Cameron Venti i runga i Unsplash

te hauora hapori. Me whakangungu ngā kaitoro kaupuke me te tuku ki a rātou te Kiripāka Tinana. I whakamanahia ngā Mana Wāpu te mahi tahi me SWBNZ, he hononga uaua nā te mea i whakaarohia ngā Wāpu mō ngā tekau tau ko rātou anake te rōpū tika ki te tautoko i ngā ōhanga ā-takiwā, nā reira kāore e noho haepapa ana rātou mō te oranga o ngā heremana nō tāwāhi. Waihoki, kua ārahi a Aotearoa i te ao i roto i ēnei take matatika tāngata me te whakarite i te tuatahitanga e whakaarohia ana e ētahi atu kāwanatanga kia whai.





EMBASSY OF
THE UNITED STATES
OF AMERICA

“MAI I TE KUPU KI TE MAHI.”

HE KUPU NĀ TE U.S. MISSION KI NEW ZEALAND CHARGÉ D’AFFAIRES KEVIN COVERT I TE HUI PATU KĀHAKI TANGATA, KO TANGO I TE KAUPAE MURI/TAKE THE NEXT STEP I TŪREI, MĀEHE 16, 2021

I ia tau, ka aukati ngā kaikāhaki i te 25 miriona tāngata i ō rātou motika taketake ki te wāteatanga, e whakahau ana i a rātou kia noho hei pononga e mahi ana mō te painga me te huamoni o te hunga e hē ana ki a rātou. Ā, i ia rā, he maha koutou e whawhai ana ki te panoni i tērā. E mihi ana mātou ki taua mahi, ā, kei konei tātou katoa i tēnei rā kia haere tonu taua pakanga. Ko te kaupapa o te hui i tēnei rā, “Taking the Next Step”, he whakaata anō i aku kōrerorero me ētahi o koutou, ā, i riterite taku rongō i te kōrero, “E pai ana te kupu, engari he mea anō te mahi.” Mā ngā kāwanatanga katoa, tae atu ki tāku, me hōkai anō i te tapuwae - mai i te kupu ki te mahi. Me nui ake tā mātou whakapau kaha kia piki i ngā whakataiharatanga o ngā kaikāhaki tāngata, kia whakawhānui i ā mātou mahi ki te tautuhi me te tiaki i ngā kaupēhipēhi kāhaki, me te whakatūturu kāore ngā kaupēhipēhi e whiua ana mō ngā taihara i ākina rātou kia whakamahi.

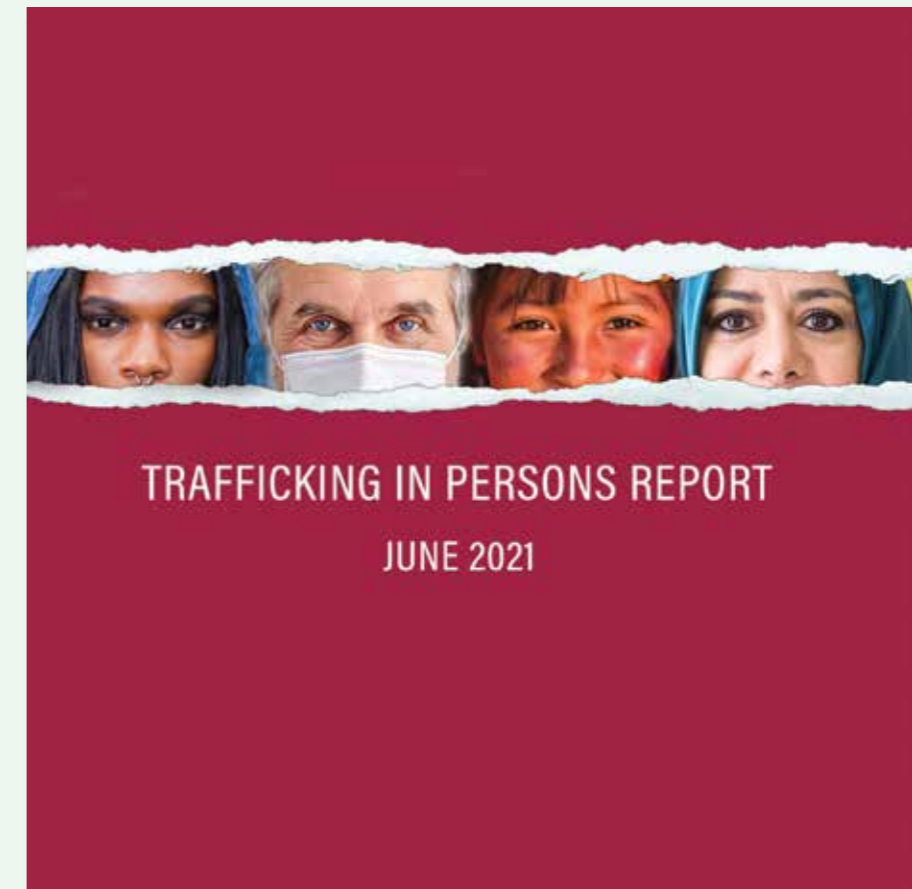
E poho kererū ana au, i auaha te United States Congress i te Pūrongo Trafficking in Persons – “TIP” rānei – e 21 tau i mua, ā, i ārahi i te mahi ki te karo i tēnei taihara whakarihariha. Mō ngā tekau tau rua tekau, nā tēnei pūrongo panekiretanga ā-ao i whakaatu i te whakapono pūmau a Amerika he whakamōrea ā-ao te kāhaki tāngata, e hiahia ana ki te urupare ā-ao.

Ehara tētahi whenua i te whenua pai rawa atu – kua ko Amerika, kua ko Aotearoa – engari ka hoatu te Pūrongo TIP ki ngā kāwanatanga i te raraunga kaha e hiahiatia ana rātou ki te whakapiki i ngā whakatewhatewha, ngā whakataiharatanga, me ngā hāmenetanga o ngā kaikāhaki, me te whakarato i te whakahaumarua tika mā ngā kaupēhipēhi kāhaki. Ināianei, kua tino whakanui te urutā Kowheori-19 i te hiahia kia mahi tahi tātou katoa - ngā hoa tūhono ā-ao, ngā kāwanatanga, ngā hapori whakapono, ngā NGO, ngā kaihautū pakihi - ki tēnei pakanga nui. Kua whakapiki te Kowheori i te pāhekeheke ōhanga me te kore āhei ki ngā ratonga waiwai, ā, kua piki rawa te maha o te hunga e whakaraerae ana ki te whakahāwini a ngā kaikāhaki puta noa i te ao.

Ina ārahi ana ngā kāwanatanga ka āhei te tino panoni. Inakuanei, i tuari ngā kaiwhakatewhatewha me ngā kaiwhakataihara nō Amerika me Aotearoa i ngā tikanga pai rawa me ngā mātai kēhi i roto i te hui ā-ipurangi mō ngā rā e rua. I kapi te whakawhiti mōhiohio mariko i waenga i ngā āpiha matua nō te U.S. Department of Justice me te Rōpū Whakahaere Kāhaki Tangata o Aotearoa i ngā wāhi o te raruraru ōrite - mai i ngā ia ā-ao e puta mai ana e pā ana ki ngā tikanga whakahaere; ki ngā ahunga aro ki ngā kaupēhipēhi ki ngā whakatewhatewha; tae atu ki te mahi i roto i ngā tikanga ahurea rerekē. Ahakoa ngā tino rerekētanga i roto i ngā kōtaha kāhaki me ngā pūnaha ture o ō mātou whenua e rua, i whakaatu ngā wero o te whawhai ki te kāhaki tāngata he nui ake ngā ōritetanga i ngā rerekētanga.

Engari me tautoko te hapori kiri tangata i ngā kāwanatanga. He tino wero ngā kēhi TIP mō ngā hinonga ture, ina arotahi ana ki te whāinga wā poto o te "whakatau" i te taihara. E mōhio ana tātou katoa i te hiahia kia whai urunga ngā kaupēhipēhi kāhaki ki ngā ratonga wā roa e urupare ana i ngā take matawhānui pērā i te whakaaweawe haere tonu a ngā kaikāhaki i ā rātou kaupēhipēhi, me ngā hiahia wā roa o te kaupēhipēhi i te taha tinana me te taha wairua. Koinā te take i tino koa au kia kite i te aronga ā-kaupēhipēhi i whakahuatia ki te Mahere Mahi, he mea e tatari ana mātou kia kite mō tētahi wā roa. Kāore tētahi o ō mātou kāwanatanga e kiriora ana ki te kino ā-ao o te kāhaki tāngata. E ahu whakamua ana mātou, engari e mōhio ana mātou me piki ake te pai.

Ka āhei mātou te whakapai ake, me tō āwhina.





"KA KITE MĀTOU I A KOE MAI I TĀ MĀTOU TŪNGA"

REV. CHRIS FRAZER,

HEAMANA O TE RŌPŪ TOHUTOHU MŌ TE PONONGATANGA HOU ME TE WHAKAHĀWINI MAHI
TE PŪHOPATANGA MIHINARE O TE WHANGANUI-A-TARA

Ehara i te mea ko te kaupapa anake o te tirohanga matawhānui ko te kitenga - engari e hāngai ana ki te wāhi e titiro ana mātou, ngā wāhi e kōwhiri ana mātou ki te haere, ā, he pēhea tā mātou whakataunga ki te urupare.

I te tau 2000 i whakahaeretia e te Pēke o te Ao tētahi kaupapa rangahau tino hou rawa. Ko te raupapa wāhanga toru i puta mai i te whakapau kaha kāore anō kia kitea kia kohikohi i ngā tirohanga, ngā wheako me ngā tūmanako o neke atu i te 60,000 ngā wāhine me ngā tāne tino rawakore māi i ngā motu e 60. I haere ngā tīma rangahau ki ēnei whenua e noho ana me te whakarongo ki ngā tāngata i ngā wāhi e noho ana, e mahi ana hoki rātou. Ka kohikohi i roto i ngā rōpū haporī me ngā kairangahau, nā ō rātou reo i ārahi, i whakamōhio mai ki tō rātou ao tūturu. I roto i te kupu whakataki ki te wāhanga tuarua o te rangahau 'e tangi ana mā te panoni', e mārama ana i te wā o te rangahau e 2.8 miriona ngā mātanga rawakoretanga. Ko wai ēnei mātanga? **Ko rātou e noho ana me te tūturutanga o te rawakore.**

Engari, e whakamārama ana ko te tūāpapa o te whakawhanaketanga o te kōrero mō te rawakore ka puta mai i ngā tirohanga me te pūkenga o te hunga whairawa - ngā mātanga, ngā kaitōrangapū, me ngā tari kāwanatanga. Mā te huaki i ngā tikanga whakauru, i whāia e te rangahau te tuku i te reo me te āheinga ki a rātou i pāngia kinotia, kia taea ai te tuari i ō rātou wheako, tirohanga hoki o te rawakore, ngā pūtaka, ā, he pēhea ki a rātou te whakaheke.

I roto i te upoko e arotahi ana ki ngā wāhanga o te rautaki mō te panoni, ka kī, "Ina tirohia ngā wawaotanga me te mahinga kāwanatanga i ngā tirohanga me ngā wheako a ngā tāngata rawakore, he rerekē te ao o te āwhina whanaketanga. Ko te wero mō te hunga nō waho kia tirohia te ao mā ngā karu me te wairua o rātou e rawakore ana, kia tīmata i tō rātou ao, kātahi ka piki, ka whakawhānui hoki kia tautuhi me te whakarite i ngā panoni e hiahiatia ana kia pā atu ki te ao o ngā tāngata rawakore.

Ka tūtohu te 30 o Hūrae i te Rā o te Ao Aukati i te Kāhaki Tāngata, ā, ko te kaupapa me te aronga o tēnei tau kia whakanui me te arotahi ki te hunga e wheako ana i te tūturutanga kino o te noho here ki ngā tūāhua o te whakahāwini kino me te kāhaki.

Ka whakarite te kaupapa, "**Ka ārahi ngā Reo Kaupēhipēhi**" i ngā kaupēhipēhi o te kāhaki hei iho o te whakatairanga, ā, ka miramira i te hiranga o te whakarongo me te ako mai i ngā whakarauora o te kāhaki tāngata. Ka whakarite te whakatairanga i ngā kaupēhipēhi hei kaimahi matua i te whawhai ki te kāhaki tāngata me te arotahi ki tā rātou mahi waiwai ki te whakatū i ngā mahi whaitake hei ārai i tēnei taihara, me te tautuhi me te whakarauora i ngā kaupēhipēhi me te tautoko i a rātou ina ahu ana ki te whakamātūtūnga.

He tokomaha ngā kaupēhipēhi o te kāhaki tāngata kua wheako i te kūare, te kore mārama rānei ina whakamātau ana ki te whiwhi āwhina. He wheako whētuki i pā mai i muri i te whakarauoratanga i te wā o ngā uiui whakamōhio me ngā whakahaeretanga ā-ture. Kua kaupēhipēhitia anō, kua hāmenehia hoki ētahi mō ngā taihara i whakahaua rātou kia whakamahi e ō rātou kaikāhaki. Kua pāngia ētahi atu e te poapoataunu, ka whiwhi rānei ki te tautoko takarepa.

Ina ako ana i ngā wheako kaupēhipēhi me te whakatinana i ā rātou whakapae e puta mai ai he ara e aro atu ki te kaupēhipēhi, whaitake hoki ki te whawhai ki te kāhaki tangata.

Ināianei ka haukerekere nuitia te kōrerorero kāhaki e te mate 'he pai ngā piripiro o te tangata ki ōna anō piropiro kino', kua ko te whakapau kaha kia takahi i te ara mākihakiha o ngā take whiwhiwhi huhua e tautoko ana kia haere tonu taua mahi taihara.

He maha ngā tuhinga i tuhia, ahakoa e te hunga pāpāho rongō kōrero, ngā rōpū whakahaere e aro ana rānei, ka aro atu ki ngā hatu, te hunga hara, me te kaupapa kaiwhakaora me te miramira i ngā whakaekēke me te whakarauora, **te tangata pai**

ki te tangata kino. Ahakoa kāore i te whakahē i ngā whakapau kaha ki te whakarauora i te tamaiti, te pakeke rānei e mauheretia ana ki ngā tūāhua whakahāwini, me mahi anō ki te tautohu me te urupare ki ngā āhuatanga tautoko ki te pūtaka e whakaputa ai i aua mahi taihara.

Kāore ētahi whakaahua tino whakaari e whakamahia ana ki te tautoko i te whakarewatanga whakahē kāhaki tāngata tino hou rawa, tētahi topenga rongokōrero rānei kua whakaaturia hei mea whakamāharo, e tino aukati ana i te taihara, otirā ka puta mai te kino, kua ko te pai, i ngā whakaaturanga whakaari pērā.

Ina urupare tonu ana mātou me te whakakaha hoki ngā whakautu a Aotearoa ki ngā āhua katoa o te kāhaki tāngata me te whakahāwini mahi me whakawhiti i te rori kia whakarongo me te ako, kia whānui tā mātou tirohanga.

Ka taea tēnei e mātou? Ina mahi tahi ana mātou, āe, ka taea!





KUA TŪ KAHA E 34,000 NGĀ TĀNGATA ME NGĀ PAKIHI 110 O AOTEAROA

MICHELIA MILES,
KAIWHAKAHAERE WHAKANAKETANGA ĀWHINA TAUHOKOHOKO

HUNE 29 NEKE ATU I NGĀ TĀNGATA E 34,000 ME NGĀ PAKIHI 110 O AOTEAROA I TŪ KAHA. I KŌWHIRI RĀTOU KIA TITIRO NGĀ KARU, KIA WHAKARONGO NGĀ TARINGA KI TE WĀHI E TINO WHAKAHĒNGIA ANA NGĀ TĀNGATA NŌ AOTEAROA KI TE WHĀNUITANGA O TE PONONGATANGA HOU. I KŌWHIRI RĀTOU KI TE HAERE MAI ME TE URUPARE MĀ Ō RĀTOU WAITOHU KI TE PETIHANA E TONO ANA I TE PANONI, Ā, I KŌWHIRI NGĀ PAKIHI KI TE TĀPIRI I Ō RĀTOU MOKO KI TE RETA NGĀTAHI. I ĀKI RĀTOU I TE KĀWANATANGA KIA KARO I TE PONONGATANGA HOU I TE WHAKAPUTANGA, ME TE WHAKAMŌHIO NĀ TE KORE O TE TURE PONONGATANGA HOU, KEI TE TAKAMURI MĀTOU E PĀ ANA KI NGĀ TINO TAKE MATATIKA MAHI O TE WĀ NEI.

E whakarewa ana te whakatairanga Waitohu mō te Wāteatanga i te mōhiotanga ki ngā tāngata e 25 miriona ā-ao i roto i ngā āhuatanga o te mahinga whakahau - e whakarato ana i ngā rawa, ngā ratonga rānei mō te whiwhinga iti, kore rānei ki ngā kaiwhakaputa. Koinei te wāhi kua mōhio ngāi Kiwi e tūhonotia ana rātou ki te uauatanga o rātou e whakahāwinitia kinotia ana, ā, me whakaū i tō rātou kaha hei kiritaki, hei kirirarau i roto i te manapori.

Kua hangaia kētia he ture e āki ana te kāwanatanga kia whakature, e hangaia ana rānei, ki ngā whenua 18 puta noa i te ao. He taunakitanga ngā waitohu e 34,000 kei tētahi petihana e mōhio ana ngā tāngata nō Aotearoa me whakatata atu. E whakaatu ana kāore ngā kaiwhakapeto e hiahia ana ki te hoko i ngā rawa e whakaputaina ana e te ponongatanga hou. Engari, ki te kore he ture, kāore e herea ana ngā pakihi ki te mōhio i ahu mai ā rātou hua i hea. Ki te kore he ture, kāore tonu i te mārama ngā meka ratonga ā-ao whiwhiwhi, me te kore kite nā wai ngā hua i mahi, ā, he aha ngā tūāhua.

E ārahi ana ngā pakihi 110 i waitohu i te reta ngātahi e tono ana i te kāwanatanga kia mahi i te mahi e hiahitia ana mō te Ture Ponongatanga Hou. He iti ngā wā e rangona ana ngā pakihi e āki ana i te kāwanatanga mō ētahi atu ture, engari i konei, nā te mea e mōhio ana rātou ko te puata i roto i ngā meka ratonga te ara ki mua mō ngā pakihi.

He iti te ao, he pāhekoheko hoki. I ia wā ka hoko mātou i te hua he tauhohe haere tonu e rangona puta noa i te ao. Kei Trade Aid e rapu ana mātou kia whai painga taua pānga, engari kāore e whāia ana tēnei e ngā pakihi katoa.

Ko te mahi tuatahi ki te tautohu i ngā raruraru ko te puatatanga. Ki te kore e mōhioia ana te raruraru, kāore e taea te whakatutuki, ā, koinā te take mō te hokohoko

ā-ao, tae noa ki tēnei wā. Ki ētahi kamupene ka mutu te noho haepapa ki ō rātou ake rohenga. Mā te Tauākī Ponongatanga Hou e panoni ai te arotahi i te taumata poari kia mārama e noho haepapa ana te pakihi mō te katoa o tana meka ratonga, ā, mā te tono ki tētahi hua e noho haepapa ana ia mō ngā tūāhua e hangaia ai taua hua.

Ko tētahi āheinga mā Aotearoa, nā te taenga tōmuri mai ki te kaupapa, he māramatanga ki te āhua o te ture whaitake. Nā reira he āheinga tēnei kia whakarite i te ture pai rawa o te ao, e whakaritea ana ki te horanuku pakihi motuhake o Aotearoa.

Kua mōhio ngā kiritaki ahakoa he mea ā-ao te ōhanga, me kaua e rerekē ngā kawatau o ngā tūāhua o te wāhi e hangaia ana tētahi mea i tō tētahi i te tāone tata. Kāore mātou e whakaae ai ki te ponongatanga i roto i te whakaputanga mēnā i pā atu ki ō mātou tungāne, tuāhine, tuākana, tēina, kiritata rānei. Engari e 40 miriona ngā tāngata puta noa i te ao e herea ana ki te ponongatanga hou. E hanga ana i ō mātou kākahu, e whakaputa ana i ā mātou huka me ngā rawa maina mō ā mātou mea tāhiko. Kua kī ngā tāngata o Aotearoa, ka nui tēnā. Kua tae te wā ki te whakakore i te ponongatanga i roto i ā mātou hua.

Mō ētahi atu mōhiohio e pā ana ki te kōkiri i te āki ana i tō mātou kāwanatanga ki te whakature i te Ture Ponongatanga Hou, tirohia: www.signforfreedom.nz

TE KITE I NGĀ REO KAIMAHI KI TE WHAKAOTI I TE KĀHAKI TĀNGATA

He whakamaumahara pai te *Mahere Mahi Whakahē* i te *Mahinga Whakahau, Kāhaki Tāngata* me te *Ponongatanga* i Māehe 2021 o te takamuri o Aotearoa ki te whakarite i ēnei mahi whakarihariha. Kua miramira tētahi pūrongo a World Vision i te tau 2019 e ai ki te whakatau tata e \$3.1 piriona o ngā "rawa tūraru" - i whakaputaina i raro i ngā tūāhua o te mahinga whakahau, mahinga tamariki rānei - i kawea mai ki Aotearoa me te hoko ki ngā kiritaki.

Mō ngā tekau tau maha, i te mahi a FIRST Union ki ngā take pāhekoheko o te whakahāwini kaimahi manene me te ōhanga ā-ao; ko te uru ki ngā wāhi e pā ana ki te kāhaki tāngata me te mahinga whakahau he kōwhiringa ngāwari mō te uniana o ngā kaimahi mai i ngā ahumahi pērā i te kaihoko whakamutunga, te tohatoha me ngā whakaritenga kawē. Kāore e kore he wāhanga nui o ngā rawa tūraru e uru ana ki Aotearoa ka whāwhātia e tō mātou uniana; he mea hira te mana ahumahi ka taea e mātou te whakaū ki ēnei meka ratonga.

Kua whakatau tā mātou uniana kia whakatūturu e mōhio ana ā mātou mema he aha te hononga i waenga i te kāhaki tāngata me te mahi whakahau ki Aotearoa. He maha te hunga e ohore ana i Hūrae o 2020 i hāmenehia a Joseph Auga Matamata ki ngā hāmenetanga o te kāhaki tāngata me te ponongatanga hou mō te poa o ngā kaimahi Hāmoa tekau mā rua ki Aotearoa i roto i te wā rua tekau mā whā tau, e whakapā ana ki a rātou te whanonga whakamā i roto i te ahumahi ahūone.



E mōhio ana mātou ehara tēnei i te kēhi whakamutunga o te kāhaki tāngata i Aotearoa, engari me ōrite te mōrikarika ki te kāhaki tāngata me te mahinga whakahau i tua atu i ō mātou rohenga, me te whakamahi i tō mātou mana mēnā ka taea - hei kaimahi, hei kiritaki, hei kirirarau hohe - kia aukati atu.

Mai i te tau 2018 i te kaha miramira a FIRST Union i te mahinga whakahau me te kāhaki tāngata i roto i te ahumahi karapu rapa i Marēhia, he rāngai i whiwhi ki te tautoko nui mai i te tīmatanga o te mōrearea o Kowheori-19 nā te kaha piki o te hiahia ki ngā karapu rapa. Nā tā mātou kōkiri i oati te Kāwanatanga o Aotearoa kia kaua e hoko i ngā karapu i Top Glove (te kaiwhakaputa karapu nui o te ao i pāngia e ngā whakapae o te herenga nama, i whakahaua ngā kaimahi kia mahi mō ngā hāora roa, te tango i ngā uruuruwhenua me te nōhanga kino), ā, i whakatūturu kāore i hokona ā rātou otinga e ngā kaihoko nui rawa i Aotearoa - EBOS me Foodstuffs (he wāhi nō te FIRST Union).

Tāpiri atu ki tēnei, i te tau 2021 i tūhono mātou ki UnionAID ki te whakatinana i te hōtaka e āwhina ana i ngā kaimahi manene Nepari mai i ngā kamupene karapu rapa o Marēhia i utu i te nama whiwhi mahi kia whakakorea te nama e ō rātou kaituku mahi nō mua. Ko tētahi o ngā kaimahi hinonga – a Yubraj Khadka - he kaipupuhi whio a Top Glove i whakarewa i ngā amuamu mō te iti rawa o ngā tikanga hauora, whakahaumarua hoki ki te wheketere e mahi ana ia, he wheketere i noho i muri iho hei kāinga ki ngā kēhi manomano o te KOWHEORI-19. Ko te hua o taua hinonga, e tata ana ki te 50 ngā kaimahi nō mau i utua

anōtia ki te utu ono marama hei utunga kotahi. Mō ngā kaimahi manene, ka whakapiki taua utu i tō rātou ao.

Ki a mātou i te ngaro ngā reo kaimahi i te kōrerorero i Aotearoa, ā, i mua i te wā ka hangaia te māramatanga ngātahi - arā, he kaimahi katoa mātou, ā, mā ngā kaimahi e mahi tahi ana e whakarerekē i te ara o te hītori - ka noho tonu ngā kōrerorero mō te kāhaki tāngata me te mahinga whakahau hei mea e kī ai mātou ehara i te wāhanga nō tō mātou ōhanga, tō mātou ahurea hoki.

He mea weriweri tēnei mea, engari mā te mahi tahi ki te whakaoti ka taea e mātou te panoni.





KO TE HERENGA A PIRITĀNIA KI TE WHAKAKORE I TE PONONGATANGA HOU, TE KĀHAKI TĀNGATA ME TE MAHINGA TAMARIKI Ā-AO.

SAM PASS, DEPUTY BRITISH HIGH COMMISSIONER KI AOTEAROA.

Ka tīmata i mua noa atu i te whakahāwini me te kākahi te kōrero mō tētahi kaupēhipēhi, ā, he nui ngā wā ka tīmata ki ngā tamariki. Ko 2021 te tau a te [UN mō te whakakorenga o te mahinga tamariki](#) ā, kua oati a Piritānia kia tautoko, kia mahi i te taumata ā-motu, ā-ao hoki. Nā te urutā Kowheori-19 i puta mai te tūraru kia mutu te ahunga ki te whakaiti i te mahinga tamariki nā ngā whakaaweawe rawakore o te mōrearea. E tūtohu ana ngā whakatau tata inākuanei, i tāngia e te International Labour Organization (ILO) me UNICEF (the UN Children's Fund) he pikinga ki ngā tamariki 160 miriona, e tata ana ki te 10 ōrau o ngā tamariki o te ao. Ko ngā tamariki tētahi o ngā rōpū tino whakaraerae e whakahāwinitia ana e ngā kaimahi o te mahinga whakahau me te ponongatanga hou, ā, e hiahiatia ana he whakatau auaha motuhake kia whakahaumarū i a rātou i te tūkinō. Ko ētahi tauira o ngā mahi a Piritānia kia karo i te mahinga tamariki ko:

- I te tau 2019, i whakatū a Piritānia i te Karere hou mō te Ponongatanga Hou, a Jennifer Townson, e mahi tahi ana me ngā kāwanatanga, ngā rōpū whakahaere whenua maha me ngā NGO ki te tautoko i ngā urupare ā-rohe, ā-motu hoki, me te tuari i te tikanga pai rawa ki te turaki i te ponongatanga hou, tae atu ki ngā āhuatanga kino rawa o te mahinga tamariki.

- I Hune 2021, i noho a Piritānia hei heamana o te Hui Tōpū G7 i Cornwall, ā, i oati ngā kaihautū G7 ki te tahua US\$2.75 piriona i roto i ngā tau e rima e whai ake ana mō te [Global Partnership for Education](#). Ko tētahi putanga o tērā, i oati a Piritānia i te £430 miriona. Ka tāhaetia te tamarikitanga o ngā tamariki ina mahi ai rātou, ā, ka pā atu ki tō rātou mātauranga. Mā te āhei ki te akoranga ngā tamariki e whakamana me te whakaiti i tō rātou mōrea kia whāia mō te mahinga tamariki, mahinga whakahau me ētahi atu whakahē o te mahi i roto i ngā meka ratonga.
- Kua whakarerekē a Piritānia i te hōtaka whakahaumarū tamariki kia urupare ki te KOWHEORI-19. Hei tauira, mā te whakarato tautoko ki te Hōtaka ā-Ao o Te Kotahitanga o ngā Whenua o te Ao ki te Whakamutu i te Mārena Tamariki e mahi ana i ngā whenua 12 ki te whakakaha i ngā waea āwhina tamariki ā-motu, i ngā kaimahi hauora ora pāpori me te whakarewa i te mōhio ki ngā mōrearea mo te mārena tamariki.

Ko te whakakore i nga ponongatanga hou mai i o tātou ohaoha me nga mekameka whakarato o te ao te mea nui ki Piritānia Nui kia tutuki te Whāinga Whakanaketanga Tōitū 8.7. E ai ki The [Global Estimates on Modern Slavery](#) (2017) kei roto te nuinga o te mahinga whakahau i te ōhanga tūmataiti. E miramira ana te hiranga o te tūhono ki te hapori pakihī - me ngā rōpū whakahaere kaituku mahi, kaimahi



hoki, me ngā rōpū whakahaere pāpori kiri tangata - kia whakakore i te mahinga whakahau i roto i ngā meka ratonga. Ko ētahi tauira o te mahi e mahia ana e Piritānia, e mahi tahi ana me ngā hoa ā-ao me ngā NGO aowhānui, ko:

- Te mahi tahi me ngā pakihī ki te whakakore i te mahinga whakahau i roto i ngā meka ratonga ā-ao mā te 'Tono ki te Whakamutu i te Ponongatanga Hou, te Mahinga Whakahau, me te Kākahi Tāngata'. E whakamahi ana a Piritānia i ngā takunetanga pērā i te G7, G20 me UNGA ki te auaha i te whakaaetanga ā-ao me te kōkiri i te mahi mō ngā take mekameka ratonga.
- E tautoko ana i ngā kaupēhipēhi o te ponongatanga hou mā te UN Trust Fund, ko te whāinga kia tautoko i ngā kaupēhipēhi 15,000 o te ponongatanga hou me ō rātou whānau, i roto i ngā motu i te tau 2021.

E noho haepapa ana te kāwanatanga o Piritānia ki te turaki i te ponongatanga hou i roto i Piritānia. Ko ngā mahi i mahia ko:

- Ko te whakaturetanga o [The Modern Slavery Act 2015](#). Ka whakarato te Ture i ētahi utauta e taea ai e nga umanga whakarite ture o Piritānia kia whawhai ki te ponongatanga hou, me te whakapiki

i te whakahaumarū kaha ake mō ngā kaupēhipēhi. Ka whakarato i te ture me te ārahitanga [he pēhea te tautoku me te tautoko i ngā kaupēhipēhi o te Ponongatanga Hou](#). Ka whakaturea e te Ture nei kia pānui ngā rōpū ōhanga hāngai i te tauākī ā-tau mō te ponongatanga hou. I Māehe 2021, i whakarewa te Kāwanatanga i te rēhita tauākī ponongatanga hou ā-ipurangi, ka whakaturea ā tōna wā mō ngā rōpū whakahaere hāngai ki whakamahi.

- I Māehe 2020 i pānuitia e Piritānia te [tauākī tuatahi a te Kāwanatanga mō te ponongatanga hou](#) e whakaatu ana i ngā mahi a te kāwanatanga ki te aukati i te ponongatanga hou i roto i āna ake meka ratonga. Ka pānuitia e ngā tari kāwanatanga i ngā tauākī ā-tau takitahi mai i te 2021 haere ake nei.

He mea waiwai te mahi tahi ina whakaū ana i te panoni me te aukati i te whakahāwini tamariki. Ka mahi tonu a Piritānia ki ngā kāwanatanga, ngā pakihī me ngā NGO hei whawhai ki te ponongatanga, te kākahi tāngata me te mahi tamariki i roto i ngā mekameka ratonga ā-ao.

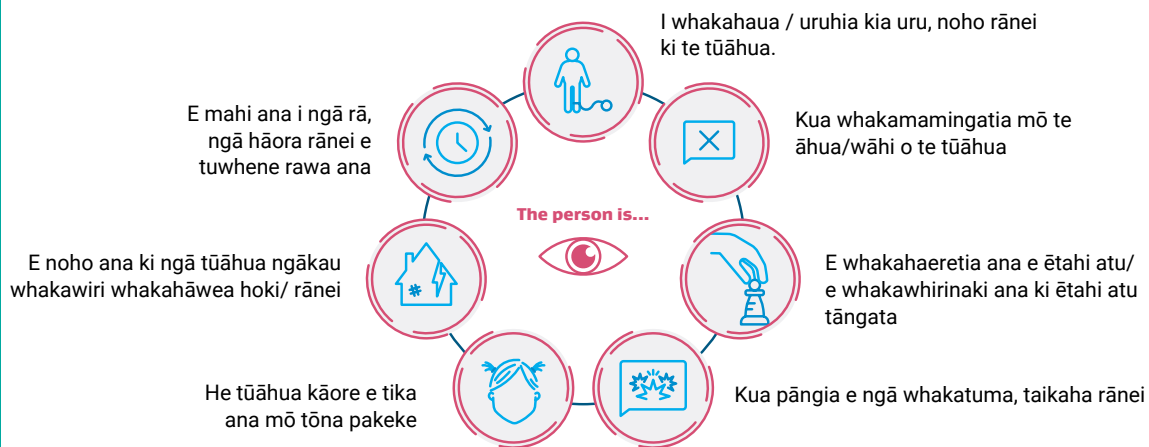
*Mātāpuna: [International Year for the Elimination of Child Labour \(endchildlabour2021.org\)](#)

HE AHA TE KĀHAKI TĀNGATA?

Ko te kākahi tāngata te hātepe whakaneke i te tāngata mā te ringa kaha mā te tinihanga rānei. Ko te kaupapa i te nuinga o te wā kia whakahāwini i a rātou. Ehara i te mea me whakawhiti rohenga, ā, i ētahi wā ka puta katoa i roto i te whenua kotahi. Ehara i te mea ka pā mai ki ngā manene anake; he kaupēhipēhi hoki ngā kirirarau me ngā kainoho o Aotearoa.

Kāore ngā tāngata e kōwhiri kia kākahina. I ētahi wā ka whaakae ētahi tāngata ki tētahi āhuatanga whakahāwini engari ka mōhio i te wā kāore e taea te wehe, te ātete rānei, he kino rawa ake te tūāhua tūturu.

Ina kore e taea e te tangata te wehe i te tūāhua whakahāwini, he nui ake te tūponotanga kua kākahina ia.



He nui ngā wā ka pā mai te tūkinu kaha ā-hinengaro, ā-tinana hoki ki ngā kaupēhipēhi o te kākahi. Ko te whanonga me te āhua ōkiko o te tangata ka whakaatu i ētahi wā mēnā he kaupēhipēhi o te kākahi.

Ko ngā tohu nō te āhua ā-hinengaro me te whanonga:

- kāore e titirio karu ki te karu;
- ko te āhua he mānawanawa, mate pāpōuri, iro, matakū, āmāimai, taiatea;
- kāore e hiahia ana ki te kōrero mō ngā whara

He tohu ōkiko o te tūkinu, te kore manaaki hoki/rānei:

- he tohu nō te tūkinotanga ōkiko;
- te unuhanga o te kai, wai, moe, tiaki hauora, ētahi atu mea e hiahiatia ana mō te tauoranga;
- he akuaku kino nā te kore āhei ki ngā whakaurunga horoi, parukore hoki/rānei;
- he waranga whakapōauau, waipiro rānei

ME WHAKAPĀ AU KI A WAI?

Mēnā e whakaaro ana koe he kaupēhipēhi kākahi tētahi tangata, whakapā atu ki ngā Pirihimana o Aotearoa:

- Waea atu ki 105, 111 rānei (mēnā he ohotata)
- Haere ā-ipurangi ki [105.police.govt.nz](https://www.105.police.govt.nz)

Mēnā e whakaaro ana koe kua whakahāwinitia tētahi tangata i te wāhi mahi, whakapā atu ki MBIE:

- Waea atu ki 0800 20 00 88, ka whakakī rānei i te puka ki www.employment.govt.nz/migrantexploitation

Mēnā e hiahia ana koe kia noho ingoa muna, ā, e whakaaro ana kua kākahina, kua whakahāwinitia rānei tētahi tangata:

- Waea atu ki CrimeStoppers 0800 555 111
- Haere ā-ipurangi ki www.crimestoppers-nz.org